

comme, *as*;
 fabuliste, *fabulist*.
3. Jeanne d'Arc, *Joan of Arc*;
 nommer, *to call*;
 pucelle, *maid*.
4. célèbre, *celebrated*;
 peintre, *painter*;
 cour, *court*;
 Maximilien, *Maximilian*.
5. Marseille, *Marseilles (marsàlz)*;
 fonder, *to found*;
 colonie, *colony*;
 grec, *Grèek*.
6. chrétien, *Christian*;
 se repandre sur, *to spread over*
 (v. irr. et qui n'est pas réfléchi).
7. réunir, *to unite*;
 sous, *under*;
 presque, *almost*;
 tribu, *tribe*;

1. Croire, *to think* (v. irr.).
5. haïr, *to hate*;
 au contraire, *on the contrary*;
 estimer, *to esteem*.

1. Quitter, *to leave* (v. irr.);
 dire, *to bid* (v. irr.);
 adieu, *farewell*.
2. avertir de, *to warn of*.
3. avant de, *before*;
 penser à, *to think of*;
 seulement, *only*;
 vaincre, *to vanquish*.
4. dangereux, *dangerous*;
 résoudre, *to resolve*;
 rester, *to remain*;
 malgré, *in spite of*;
 conseil, *advice*;
 craindre, *to fear*;
 nombre, *number*;
 ainsi, *thus*;
 s'exposer, *to expose one's self*.
5. comment, *how*;
 se porter, *to be*.
6. acteur, *actor*;
 prétendre, *to pretend*.
7. débiteur, *debtor (dèttèr)*;

germanique, *Germanic*.

8. flotte, *fleet*;
 turc, *Turkish*;
 totalement, *totally*;
 détruire, *to destroy*;
 Navarin, *Navarino*.
9. longtemps, *for a long time*.
10. concourir, *to concùr*;
 élever, *to raise*;
 trône, *throne*;
 la Suède, *Sweden*.
11. la Prusse, *Prussia*;
 la Belgique, *Belgium*;
 traité, *treaty*;
 avantageux, *advantageous*.
12. se placer, *to place one's self*
13. commencement, *beginning*;
 partir, *to leave*;
 bientôt, *soon*.

97.

7. oiseau, *bird (bèrd)*;
 toit, *roof*.
8. dette, *debt (dèt)*;
 revenir, *to come again (agén)*.

98.

jurer, *to swear*;
 moitié, *half (hâf)*.
8. s'accoutumer, *to accustom one's self*;
 supporter, *to support*;
 injure, *injury*.
 malheur, *misfortune*.
9. travailler, *to work (wèrk)*;
 assidu, *assiduous*;
 nourrir, *to support*.
10. Pierre, *Peter*;
 éprouver, *to experience*;
 se livrer à, *to depend upon*;
 compter sur, *to reckon upon*.
11. encore une fois, *once (wâns) more*.
12. encore vivant, *still alive*;
 tard, *late*.
13. faux, *false*;
 aussi, *also*.
14. finir, *to finish*;
 travail, *work (wèrk)*.

99.

1. Celer, *to conceal*;
 tout le monde, *every body*;
 garder, *to keep*;
 confier à, *to confide to*.
2. patrie, *native country*;
 sôl, *sôil*;
 hospitalier, *hospitable*.
3. nous voilà devenus, *we are now*;
 sagesse, *wisdom*;
 se conformer, *to conform* (n'est pas réfléchi).
4. traduire, *to translate*;
 poème, *poem (pò-em)*;
 par cœur, *by heart*.
5. faire un voyage, *to make a journey*.
6. jouer, *to play*;
 leçon, *lesson*.
7. éviter, *to avoid*;
 société, *company (còmpani)*;

frivole, *frivolous*.
9. tricoter, *to knit (nit)*;
 coudre, *to sew (sè)*.
10. demeurer, *to live*;
 près de, *near*;
 frontière, *frontier*;
 hongrois, *hungarian*;
 troupe, *troop*;
 Bohémien, *gipsy*;
 jouer du violon, *to play the violin*
 (vi-olîn);
 danser, *to dance*.
11. personne, *nobody*;
 déchiffrer, *to decipher*;
 hiéroglyphe, *hieroglyphic (hi-èro-glyfic)*;
 découvrir, *to discover, (discùver)*.
12. exécuter, *to execute*;
 faire, *to do*;
 précipiter, *to over-hasten (hâs'n)*.

100.

1. Haïr, *to hate*;
 abandonner, *to abandon*.
2. convenir, *to allow*;
 inférieur, *inferior*.
4. convenable, *convenient*;
 découragé, *discouraged*;
 défaite, *defeat*.
5. souffrir, *to suffer*;
 risquer, *to risk*;
 hasardeux, *hazardous*;
6. avouer, *to confess*;
 libelle, *libel*.
7. cher, *dear*;
 prix, *price*.

8. personne, *person*;
 admettre, *to admit*.
9. d'abord, *at first ou first (fèrst)*;
 société, *party*;
 bientôt, *soon*;
 versé, *versed*.
 rendre, *to return*.
10. d'abord, *first*.
11. ingrat, *ungrateful*;
 trahir, *to betray*;
 bienfaiteur, *benefactor*.
12. affable, *condescending*;
 embrasser, *to embrace*;
 guerrier, *warrior (wòrryer)*.

101.

1. Manger, *to eat*;
 boire, *to drink*;
 dormir, *to sleep*;
 presque, *almost*;
 seul, *only*;
 manière, *manner*;
 méprisable, *contemptible*.
2. inconnu, *unknown (unnôn)*.
3. déchiffrer, *to decipher*;
 plusieurs fois, *several times*;

comprendre, *to understand*;
 sens, *meaning*.
4. peser, *to weigh (wâ)*;
 pièce d'or, *gold pièce*.
5. apprendre, *to hear* (v. irr.);
 résoudre, *to determine*;
6. traiter, *to treat*;
 comme, *as*;
 suspect, *suspicious*;
 supporter, *to bear*;

tracasserie, *chicane*, (*ch* se prononce comme en français);
se repentir, *to repent*;
route, *route, way*.
7. répéter, *to repeat*;
dire, *to utter*.
8. en grande hâte, *in a great hurry*;
retenir, *detain*;
longtemps, *long*.
9. prier, *to beg*;
tard, *late*.

1. Plante, *plant*.
2. tasse, *cup*.
3. ordonner, *to order*;
fête, *festival* (les Anglais emploient aussi le mot français *fête*);
amusement, *entertainment*.
4. oiseau, *bird (bird)*;
prendre, *to catch* (v. irr.);
5. faible, *weak*;
captiver, *to captivate*;
grossier, *coarse*;
flatterie, *flattery*;
courtisan, *courtier*;
persuader, *to persuade* (*persuade*);
monarque, *monarch* (*ch=k*).
7. regretter, *to regret*;
achever, *to complete*;

4. Domestique, *servant*;
arroser, *to water*.
6. pendant que, *while*.
7. agneau, *lamb (lamb)*;
étancher, *to quench*;
soif, *thirst (thirst)*;
ruisseau, *rivulet*;
surprendre, *to overtake* (v. irr.).
8. hymne, *hymn (hym)*;
babiller, *to chatter*;
rire, *to laugh (laugh)*.
9. musée, *museum*.
10. présenter, *to present*.
11. interrompre, *to interrupt*;
tout à coup, *suddenly*.

10. jouer, *to play*;
agréable, *agreeable*; *pleasant*;
chose, *thing*;
oublier, *to forget*;
devoir, *duty*;
seulement, *only*.
11. rendre, *to render, to make*;
prodigue, *prodigal*.
12. objecter, *to object*;
marcher à pied, *to walk (walk)*;
honnête, *gentle*;
monter, *to ride on*.

102.

drame, *drama*.
8. brûler, *to burn*;
mener, *to bring* (v. irr.).
9. retrouver, *to recover* (*recover*).
10. opprimer, *to oppress*.
11. arrivée, *arrival*;
déployer, *to display*;
drapeau, *colours, plur. (colours)*.
12. éviter, *to avoid*.
13. obtenir, *to obtain*;
car, *for*;
garde, *keeper*;
corrompre, *to bribe*.
14. phrase, *sentence*;
peindre, *to paint*;
passif, *passive*;
actif, *active*.
15. voix, *voice*.

103.

12. la semaine prochaine, *next week*.
14. dictionnaire, *dictionary*;
paraître, *to be published*;
imprimer, *to print*.
15. mépriser, *to despise*; *to slight*;
conseil, *advice*.
16. augmenter, *to increase* (*s=ss*).
17. ronce, *bramble*;
chardon, *thistle (thistle)*;
se repandre, *to gather*;
champ, *field*.
18. quitter, *to leave*;
mort, *death*.

104.

1. Refuser, *to deny*;
secours, *assistance*.
3. se défier, *to distrust a. o.*;
preuve, *proof*;
fidélité, *fidelity*.
4. d'une manière convenable, *in a proper way*.
5. entreprendre, *to undertake*;
ouvrage, *work (work)*;
faire mieux, *to have better*;
exécuter, *to execute*.
6. crédule, *credulous*;
laisser, *to allow*;
tromper, *to deceive*;
grossier, *gross*;

1. Avertir, *to warn*;
idée, (*idée-a*).
2. retrouver, *to find again*.
3. par cœur, *by heart*;
marquer, *to mark out*.
4. créancier, *creditor*;
dur, *hard*;
envers, *toward (toward)*;
débiteur, *debtor (debtor)*;
se fier à, *to trust* (rég. dir.).

1. Trahison, *treachery*.
2. maintenant, *now*.
5. ensuite, *then*.
6. vœu, *vow*.
accomplir, *to accomplish*.

1. Pair, *Peer*;
irlandais, *Irish*.
2. demeurer, *to live*;
longtemps, *long*;
Livourne, *Leghorn*.
d'où, *whence*;
où (mouvement), *whither*.
3. chirurgien, *surgeon*;
pharmacien, *apothecary*.
4. tyran, *tyrant*;
haïr, *to hate*;
tout le monde, *every body*;
flatteur, *flatterer*;

mensonge, *lie*.
7. succès, *success*;
couronner, *to crown*;
entreprise, *enterprise*;
succomber, *to be overcome* (*cum*).
8. magasin, *shop*;
rapporter, *to bring back*.
9. réussir, *to succeed*;
aider, *to assist*.
10. persécuter, *to persecute*;
sanguinaire, *blood-thirsty* (*blood-thirsty*).
11. gagner, *to earn*;
nourrir, *to support*.

105.

6. cacher à, *to hide from* (v. irr.);
dessein, *design* (*dissin*);
traverser, *to cross*.
7. il convient, *it is proper*;
calomniateur, *slanderer*.
9. soin, *care*;
à l'avenir, *in future*.
11. imbécile, *foolish*.
12. offre, *offer*;
s'exposer, *to expose one's self*.

106. A.

8. acheter, *to buy* (v. irr.);
souffrance, *suffering*.
10. janvier, *January*.
11. haïr, *to hate*;
enfance, *childhood* (*hood*).

106. B.

louer, *to praise*.
5. avec soin, *carefully*;
supérieur, *superior*.
6. lieu, *mile*.
7. bout, *end*;
Ste.-Hélène, *St. (saint) Helena*.
8. nommer, *to name*;
médecin, *physician*.
10. colonel, *colonel* (*kernel*).
11. assidu, *assiduous*;
regagner, *to regain*;
estimer, *to esteem*.

107.

1. Séduire, *to seduce*;
or, *gòld*;
Tarente, *Tarénto* (moderne); *Tarentum* (ancien);
traître, *tràitor*;
introduire, *to introduce*;
croisé, *crusàder* (s=ss);
Antioche, *Antioch* (ch=k).
2. ambassadeur, *ambàssador*;
chambellan, *chàmberlain*;
conduire, *to lead* (v. irr.).
3. polonais, *Pòlish*;
la Saxe, *Sàxony*;
rester, *to stay*;
fin, *end*;
ensuite, *then*;
la Bavière, *Bavària*.
4. s'étendre, *to extend*;
frontière, *fróntier*;
- la Chine, *Chìna*;
confins, *cónfines*;
l'Autriche, *Àustria*.
5. pont, *bridge*.
6. traduire, *to translate*;
maître, *téacher*.
7. passer à travers, *to traverse*;
la Hongrie, *Húngary*;
pénétrer, *to penetrate*;
Andrinople, *Adriàndòple*.
8. revenir, *to come back*;
automne, *autumn* (*àtum*).
9. roman, *nóvel*;
chapitre, *chàpter*.
10. la Sicile, *Sicily*;
la Grèce, *Grèce*;
de là, *thence* ou *from thence*;
la Turquie, *Túrkey*.

108.

1. Apercevoir, *to percèive*;
marcher, *to walk* (*wàk*);
se cacher, *to hide one's self* (v. irr.).
2. bois, *wood* (*wòd*).
3. départ, *depàrture*;
jeudi, *Thúrsday*.
4. ballon, *balloon* (*ballùn*);
tête, *héad*.
5. berger, *shepherd* (*shéperd*);
troupeau, *flock*;
veiller, *to watch* (*wotch*);
tentation, *temptation*.
6. magistrat, *màgistrate*.
7. s'écrouler, *to fall in* (v. irr.).
ensevelir, *to bury* (*béri*);
ruine, *rùin*.
8. sage, *wise*.
10. étroit, *nàrrow*.
11. milice, *miltia*;
distribuer, *to distribute*;
régulier, *regular*;
troupe, *troop*.
12. comédien, *comèdian*;
infâme, *disgràceful*;
honorable, *hónourable* (h muette);
Grec, *Greek*.
13. bal, *bàll*.
14. lieutenant, *pron. levtenànt*;
capitaine, *cáptain*;
colonel, *pron. kèrnel*.
15. faubourg, *sùburb*.

109.

1. Chef, *chièf*;
Indien, *Indian*;
porter, *to wear* (v. irr.);
couronne de plumes, *féather-crown*.
tête, *héad*.
3. communiquer, *to communicate*.
4. notaire, *notary*.
5. terre, *land*.
6. principe, *principle*;
fois, *time*.
7. mollesse, *effémínacy*.
10. prodigue, *pròdigal*;
dépense, *expense*;
revenu, *income*;
château, *mànsion*;
Rhin, *Rhine*.
11. agir, *to act*.

13. aimer, *to like*;
se mêler à, *to mingle with* (n'est pas réfléchi);
condisciple, *school-féllow*.

15. prêt, *réady*;
bateau à vapeur, *stèam-bòat* ou *stèamer*.

110.

1. Beau, *fair*;
mépriser, *to despise*.
2. pardonner à qn., *to pardon a. o.*
3. douleur, *pain*;
tourmenter, *to torment*;
enfin, *at last*;
soupirer, *to long*.
4. soin, *care*;
réussir, *to succèd*.
5. bière, *bèer*;
orge, *bàrley*.
6. roue, *wheel*;
fer, *iron* (*ì-ern*).
7. raconter, *to tell*;

- mensonge, *lie*;
commencement, *beginning*.
9. étroit, *nàrrow*;
fleuve, *river*.
10. sûr, *sure* (*shúr*);
vanité, *vàntity*.
11. malfaiteur, *criminal*;
jalousie, *jeàlousy*.
12. proclamer, *to proclàm*.
14. reconnaître, *to know* (v. irr.);
pouvoir, *pòwer*.
venger, *to revènge*.
15. de retour, *back*.

111.

1. Confiance, *cónfidence*.
2. défaut, *defèct*;
ancêtres, *ancestors*.
3. mal, *bàdly*;
laisser, *to leave* (v. irr.).
5. assiduité, *assiduity*;
application, *diligence*;
atteindre, *to attain*;
but, *aim*.
6. devoir, *dùty*;
patriotisme, *pàtriotism*.
7. pourquoi, *why*.
8. disparaître, *to disappear*.
9. précepte, *prècépt*.

10. petit-fils, *grand-son*;
Bourgogne; *Búrgundy*; (pour de tels titres, on emploie généralement le mot français).
11. courir risque de, *to run the risk of*.
12. couronne, *crown*;
l'Espagne, *Spain*;
janvier, *Jànuary*.
prisonnier, *prisoner*.
14. se résoudre, *to resolve*.
16. mendiant, *bèggar*.
17. autrefois, *formerly*.

112.

1. Sort, *lot*.
2. sanguinaire, *sánguinàry*;
Néron, *Nero*;
monstre, *mónster*;
apprendre, *to lèarn*;
gardes, *guàrds*.
3. bienfait, *bénéfit*.
4. même, *even*;
montrer, *to shòw*;
souffrance, *sùffering*.
5. folie, *fòlly*;

- prévoir, *to foresèe*;
perte, *ruin* (*rù-in*).
6. tout le pays, *the whole country*;
louange, *praise*.
7. volontiers, *willingly*;
confiance, *cónfidence*.
8. injure, *insult*;
honteux, *shàmeful*.
9. bonté, *kíndness*.
10. extravagance, *extràvagàncy*;
misère, *mìsery*;

persévérer, *to persevere*;
prodigalité, *prodigality*.
11. bruit, *noise*.
13. juge, *judge*;

1. Trahison, *treason*.
3. officier, *officer*;
vérité, *truth*.
4. espoir, *hope*.
revoir, *to see again*;
5. violon, *violin (vi-olin)*;

1. Insulter à, *to offend against*;
raison, *reason*.
2. renoncer, *to abdicate*;
grandeur, *greatness*;
humain, *human*.
4. conduite, *conduct*.
5. délivrance, *deliverance*;
être en peine de, *to be anxious about*.
6. peine, *punishment*.
7. ensuite, *then* (se place après le sujet).

1. Se laisser, *to allow one's self*;
décourager, *to discourage*;
adversité, *adversity*;
avenir, *future*.
2. habitant, *inhabitant*;
averti, *apprized*.
3. aisé, *easy*.
4. rebuter, *to dishearten*.
6. se mettre, *to begin*.
7. agir, *to act*;
imprudent, *imprudent*.

1. Vaisseau, *ship*;
vaisseau marchand, *merchant vessel*;
revenir, *to return* (§. 360);
les Indes orientales ou occidentales, *the East- or West-Indies*;
remonter, *to sail up*;

reproche, *reproach*.
14. peintre, *painter*.
15. l'Autriche, *Austria*;
passe-port, *passport*.

113.

échecs, *chess*;
carte, *card*.
8. exil, *exile*.
retour, *return*.
11. exécuter, *to execute*.
12. peine, *trouble*.

114.

8. intrigant, *intriguer (intriguer)*;
perte, *ruin*.
9. dire, *to tell* (v. irr.).
10. coupable, *guilty*.
11. rester, *to stop*.
12. politique, *politics*.
13. nourriture, *food*;
grossier, *coarse*.
14. pâté, *pie*;
poulet, *chicken*.

115.

8. éprouver, *to experience*;
perte, *loss*.
10. trace, *vestige*;
écrit, *writing*;
Homère, *Homer*;
Hésiode, *Hesiod*.
11. se retirer, *to retire* (n'est pas réfléchi);
expliquer, *to explain*.
13. employer, *to use*;
faux, *false*.

116.

Tamise, *Thames (temz)*;
port, *harbour*;
bassin, *basons of water*;
se nommer, *to be called*;
entrer et sortir, *to go in and out*;
jeter, *to drop*;
ancre, *anchor (ch=k)*;

sûr, *secure*;
cargaison, *cargo*.
2. marché, *market*;
usages, *manners*;
à côté, près de, *beside*;
Chinois, *Chinese*;
élégant, *well-dressed*;
négociant, *merchant*;
Cité, *City*;
Tartare, *Tartar*;
Turc, *Turk*;
l'Asie mineure, *Asia minor*;
Russe, *Russian*;
Hollandais, *Dutchman*;
l'Amérique septentrionale ou méridionale, *North or South-America*;
navigateur, *navigator*;
espagnol, *Spanish*;
portugais, *Portuguese*.
3. chaque pays et chaque contrée, *every land and country*;
produit, *production*;
particulier, *particular*;
trafic, *traffic*;
échange, *exchange*;
fruit, *fruit (früt)*;
chaud, *warm*;
brûlant, *hot*;
climat, *climate*;
citron, *lemon*;
figue, *fig*;
sucre, *sugar (shüger)*;
café, *coffee*;
tabac, *tobacco*;
épices de toute espèce, *spices of all kinds*;

1. Par semaine, *in the week*;
repos, *repöse, rest*;
aussi, *even*;
humain, *human*;
commerce, *traffic*;
sembler, *to appear*;
mort, *dead*;
tant, *so*;
vaste, *wide*;
rue, *street*;
silencieux, *quiet (kwè-et)*;
désert, *deserted*;
lendemain, *next day*.

étouffe, *stuff*;
vêtements, *clothing*;
parure, *attire*;
coton, *cotton*;
laine de cachemire, *Cashmere wool (wül)*;
soie, *silk*;
fourrure, *furs* (plur.);
cuir, *leather*;
bois de teinture et autres, *dye and other woods (wüdz)*;
même, *even*;
marchandises d'or et d'argent, *gold- and silver-wares*;
perle, *pearl*;
précieux, *precious*.
4. plus encore, *still more*;
réunir, *to collect together*;
c'est ainsi que, *thus*;
amener, *to bring*;
il lui faut de, *it requires from*;
répartir, *to distribute*;
don, *gift*;
procurer, *to procure*;
subsistance, *subsistence*;
trésor, *treasure*;
magnificence, *splendour*.
5. apprendre, *to teach*;
amener, *to bring forward*;
genre, *kind*;
enrichir, *to enrich*;
moyen de, *means of*;
ennoblir, *ennoble*;
améliorer, *to improve (imprüv)*;
les mœurs, *morals*.

117.

2. magasin, *shop*;
croisée, *window*;
gigantesque, *gigantic*;
fermer, *to shut* (v. irr.);
soigneusement, *carefully*;
rideaux des fenêtres, *blinds*;
tiré, *down*;
voiture, *carriage (carridj)*;
rouler, *to roll*;
occupation des jours de la semaine, *business (bizness) of the week*;
se remuer, *to stir (stër)*.

3. pause, *ständstill*;
bienfait, *blëssing*;
être, *being*;
innombrable, *cóuntless*;
six jours de suite, *for six days*;
endurer, *to beâr* (v. irr.);
les fatigues, *the burthen* (sing.);
chaleur, *hëat*;
journée, *day*;
mondain, *worldly* (*wërldli*);
revenir, *to comë*.
4. divertissement, *amusement*;
tel que, *such as*;
la danse, *dâncing*;
ainsi que, *as älsö*;
repas, *bänquet*;
remettre, *to confïne*;
jour de la semaine, *week day*.
5. vers, *aböut*;
office divin, } *divine*
service divin, } *sërvicë*;
s'animer, *to becomë animatëd*;
proprement habillé, *well dressëd*;
gens, *përsons*;
sur tous les chemins, *in ëvery*
direction;
se multiplier, *to incréase* (*s=ss*);
petit, *smäll*;
chapelle, *châpel*; *aböut*, *environ*;
sont loin de suffire à, *are by far*
insufficient for;
bien que, *thöugh ëven*;
dans ce nombre, *amongst this num-*
ber;
centaines de milliers, *hundreds of*
thousands;
entendre parler, *to hear*.
6. assez longtemps, *a considerablë*
time;
faire, *to höld*;
en plein air, *in the öpen air*;
assister, *to be présent*;
auditeur, *hëarer*.
7. philanthrope, *philânthropist*;
fonder, *to estäblish*;

marin, *säilor*;
tout particulier, *singular*;
au milieu, *lying in the middle*;
intérieur, *intërior*;
convertir en, *to convërt into*;
contenir, *to accömmodatë*;
bien, *with easë*;
c'est là que, *therë* (se place après
held);
tous les dimanches au soir, *ëvery*
sunday ëvening;
être célébré, *to be held*;
matelot, *säilor*;
occuper, *to öccupÿ*;
demeurer, *to livë*;
sur le rivage, *on the shore*;
adapter, *to adapt*;
surtout, *espëcially*;
profession, *cälling*;
marin, *märiner*.
8. car, *for*;
flottant, *flöating*;
éveiller, *to awakë*;
pensée, *thöught*;
pacifique, *pëaceful*;
conduire, *to condüct*;
inconnu, *unknown* (*unnödn*);
endurci, *härdened*;
orage, *störm*;
cœur, *hëart*;
saisir de, *to strike by* (v. irr.);
force, *pöwer*;
guider, *to guidë*;
astre, *star*;
foi, *faïth*;
charité, *chärity*;
diriger, *to lead* (v. irr.);
plage, *cöast*;
célébrer, *to glörijÿ*;
saluer, *to hail*;
bientôt, *soon*;
alors, *then*;
tempête, *tëmpëst*;
cesser, *to ceasë* (*s=ss*);
mugir, *to ragë*.

118.

1. Qui va jusqu'à, *bördering on*;
je fus regardé, *I was lookëd*
(*lückt*) *at*;
ciel, *skÿ*;
vieillard, *old man*;
tout le monde, *ëvery bödy*;
se mettre, *to placë one's self*;
aussitôt, *immëdiatëly*;

je voyais se former, *I saw förmed*;
cercle, *circle* (*sërk*);
autour de, *röund*;
même, *ëven*;
faire un arc-en-ciel, *to form a*
räinböw;
nuancé de mille couleurs, *of thou-*
sänd shades;
entourer, *to surröund*.
2. spectacle, théâtre (*ë-a*);
d'abord, *first*;
lorgnette, *öpera-gläss*;
dresser, *to dirëct*;
figure, *face*;
enfin, *in a word* (*wërd*);
sourire, *to smilë*;
presque jamais, *scärcëly ëvër*;
sortir de, *to lëavë* (v. irr.);
entre eux, *one to another*;
avouer, *to confëss*;
l'air bien persan, *a régular Për-*
sian appëarance.
3. chose admirable, *wonderful* (*wün-*
derföü);
partout, *ëvery whërë*;
multiplier, *to mültiply*;
boutique, *shop*;
cheminée, *mantle-piëcë*;
craindre, *to fear*.
4. ne pas laisser d'être à charge,
to becomë howëvër a burdën;
je me crois, *I beliëvë mysëlf to be*;
curieux, *cürious*;
s'imaginer, *to imäginë*;
que je dusse, *that I was dëstined*
to;
troubler, *to tröublë*.
5. résoudre, *to résolvë*;
quitter, *to quit*;
habit, *dress*;
endosser, *to püt on*;
à l'euro péenne, *in the Europëan*
fäshion;
rester, *to remain*;
physionomie, *physiögnomy*;
essai, *ëssay*;
faire connaître, *to shöw*;
valoir, *to be worth* (*wërth*);
réellement, *äctually*;
libre de, *freed from*;
ornement, *örnament*;
étranger, *foreign* (*förin*);
apprécier, *to apprëciatë*;
au plus juste, *most exactly*;
sujet, *rëason*;
se plaindre de, *to compläin of*;
tailleur, *täilör*;
estime, *estëem*;
entrer tout à coup dans, *to fäll*
(v. irr.) *all of a südden into*;
néant, *nöthingness* (*ö=ü*);
affreux, *tërriblë*.
6. demeurer, *to remain*;
compagnie, *pärty*;
sans qu'on m'eût regardé, et qu'on
m'eût mis en occasion, *withöut*
any one's having lookëd (*lückt*)
at më, or givën më öccäsion;
bouche, *möuth*;
par hasard, *by chäncë*;
apprendre à qn., *to införm a. o.*;
bourdonnement, *mürmur*;
Persan, *Përsian*;
extraordinaire, *exträördinär*;
comment, *höw*.

119.

1. Courtisan, *cöurtier*;
attrapé, *caught* (pour la place de
cet adjectif V. §. 194, No. 4);
conter, *to relätë*;
historiette, *störy*;
divertir, *amuser*;
il se mêle depuis peu de faire
des vers, *he has been of latë*
dabbling in rhyme-making.
faire, *to compöse*;
trouver, *to find*;
trop joli, *over and above* (*aböv*)
prëty (*priti*);
maréchal, *märshal*.
2. on sait, *it is knöwn*.
j'aime les vers, *I takë a likë*
to pöetry;
façon, *sort*.
3. divinement, *divinëly*;
voilà, *that is*;
sot, *foolish*;
ridicule, *ridiculous*;

se mettre à, *to begin*;
fat, *coxomb* (côxôm).
4. il n'y a pas moyen de, *one cannot*;
ravi, *châmed*;
bonnement, *openly*;
c'est moi qui l'ai fait, *I made it*;
trahison, *treason*;
rendre, *to give again*;
brasquement, *hastily*;

1. Néron, *Nero*;
sénat, *senate*;
patricien, *patrician*;
chevalier, *knight* (nit);
se révolter, *to revolt*;
apprendre, *to hear of*;
soulèvement, *insurrection*;
briser, *to break*;
fureur, *fury*;
vase de cristal, *crystal vase*;
boîte d'or, *golden box*;
renfermer, *to contain*;
après, *afterwards*;
dépêcher, *to send off*;
courrier, *courier*;
Ostie, *Ostia*;
flotte, *fleet*;
prêt, *in readiness*.
2. annoncer, *to tell*;
prétorien, *praetorian*;
incertain, *uncertain*;
prendre la fuite, *to take to flight*;
demander asile à, *to seek a refuge among*;
Parthe, *Parthian*;
il vaut mieux, *it is better*;
vêtu de deuil, *in mourning*;
essayer, *to try*;
fléchir, *to soften* (sôfn);
supplier, *to beg*;
l'Égypte, *Egypt*;
se décider de, *to decide on*;
suivre ce dernier parti, *to take this latter course*;
3. la garde, *the guards* (plur.);
livrer, *to give up*;
sortir précipitamment du lit, *to jump out of bed*;

naturel, *natural*.
5. fort, *very much*,
plaisanterie, *pleasantry*;
petite chose (tour), *trick*;
faire (un tour) à. qn., *to play on a. o.*;
je voudrais, *I should like*;
là-dessus, *thereupon*;
par-là, *thereby*;
loin de, *far from*.

120.

indigne, *unworthy* (unwërthi);
lâche, *cowardly*;
nul, *not one*;
comme, *like*;
fugitif, *fugitive*.
4. avoir recours, *to take recourse*;
enlever à qn., *to take away from a. o.*;
à grands cris, *aloud*;
appeler qn., *to call for a. o.*;
donc, *then*;
furieux, *in a fury*;
s'éloigner de, *to leave*;
précipiter, *to throw*;
Tibre, *Tiber*.
5. affranchi, *freed man*;
arrêter, *to stop*;
asile, *asylum*;
maison de campagne, *country seat*;
mille, *mile*;
envelopper, *to envelop*;
manteau, *mantle*;
grossier, *rude*;
infâme, *infamous*;
escorte, *escort*.
6. pendant sa route, *on the way*;
secousse de tremblement de terre, *shock of an earthquake*;
lueur, *shining*;
éclairs, *lightning* (sing.);
sillonner, *to shoot* (v. irr.) *across*;
sombre, *dark*;
nuages, *masses of clouds*;
poursuivre, *to pursue*;
comme, *as*;
bruit, *noise*;
ombre, *shadow*;
victime, *victim*.

121.

1. Près de, *near*;
accabler, *to load*;
voilà, *those are*;
chercher, *to look* (lük) *for*;
saisi de, *struck with*;
frayeur, *fright*;
s'éloigner précipitamment, *to leave immediately*;
route, *high road*;
s'enfoncer, *to dive*;
sentier, *path*;
remplir, *to fill*;
ronces, *brambles*;
basse-cour, *yard*;
jeter, *to throw*;
accablé de, *overcome* (overcüm) *with*;
lassitude, *fatigue* (fatèg);
roseau, *reed*;
mare, *puddle*;
voilà donc, *such is then*;
liqueur, *béverage*;
réserver à, *to reserve for*;
désormais, *from this time*.
2. trou, *hole*;
muraille, *wall*;
se traîner, *to crawl*;
vil, *vile*;
cour, *yard*;
ouverture, *opening*;
parvenir, *to reach*;
enfermé, *shut up*;
pendant ce temps, *in the meanwhile*;
se rassembler, *to assemble*;
condamner, *to condemn* (condém);
subir, *to suffer*;
rigueur, *rigour*;
ancien, *ancient*.
3. décret, *decree*;
comme, *when*;
explication, *explanation*;
apprendre, *to tell* (v. irr.);
suivant, *according to*;
coutume, *custom*;
État, *state*;
attacher, *to fasten* (fäs'n),
poteau, *post*;
place, *square*;

frappé de verges jusqu'à la mort, *scourged to death*;
hélas, *alas*;
insensé, *insane*;
périr, *to perish*.
4. crainte, *fear*;
supplice, *torture*;
menacer de, *to menace with*;
d'abord, *at first*;
fermeté, *firmness* (fèrmness);
tirer, *to draw*;
ceinture, *girdle* (gèrd'l);
poignard, *poniard*;
pointe, *point*;
sein, *breast*;
lâcheté, *cowardice*;
empêcher, *to prevent*;
frapper, *to strike*;
fondre en larmes, *to melt into tears*;
exemple, *example*.
5. tout à coup, *all of a sudden*,
fait retentir, *is heard in*;
voix, *voice*;
officier, *officer*;
chercher, *to seek*;
fortifié, *strengthened*;
désespoir, *despair*;
Épaphrodite, *Epaphroditus*;
soutenir, *to support*;
bras, *arm*;
enfoncer, *to thrust*;
gorge, *throat*.
6. respirer, *to breathe*;
encore, *still*;
chargé, *charged*;
arrêter, *to arrest*;
pansement, *to dress*;
blessure, *wound*;
secourir, *to succour*;
tard, *late*;
fidélité, *fidélity*;
à ces mots, *with these words*;
expirer, *to expire*;
affreux, *terrible*;
regard, *look* (lük);
il est âgé de 20 ans, *he is twenty years old*;
régner, *to reign* (ràn);
de la fondation de Rome, *A. U.*

C. = anno urbis conditae, in the year of Rome; après Jésus-Christ, A. D. = anno Domini, the year of our Lord.

122.

1. Dîner, dinner;
s'attirer, to draw upon one's self;
ressentiment, resentment;
chanson, song;
permettre, to allow;
tout-puissant, all-powerful;
d'autant plus, the more;
injurer, offense ou offense;
fort, very much;
forcer, to oblige;
feindre, to feign (fân).
2. oser, to dare;
tout de suite, immediately;
spirituel, witty;
remettre, to defer;
commode, convenient;
se contenter de, to content one's self with;
avancement, advancement;
végéter, to vegetate;
garnison, garrison (s=ss).
3. au bout de quelques années, some years afterwards;
parent, relation;
demander la grâce de qn., to ask pardon for;
accorder, to grant;
sans peine, readily;
faire venir, to send for;
nommer, to name;
comblé, to load;
jadis, formerly;
encourir, to incur;
colère, anger.
4. exprimer, to express;
reconnaissance, gratitude;
dévouement, devotedness;
sans bornes, unlimited;
après, afterwards;
prétendre, to pretend;
prier, to ask.

5. je fais grande toilette, I dress myself in my best;
temps, weather;
se mettre en route, to set out;
de bonne heure, early;
à pied, on foot (fût);
car, for;
commun, common;
aujourd'hui, at present;
pas encore, not yet;
seigneur, lord;
coche, coach;
donc, and so (au commencement de la phrase).
6. pluie, rain;
chercher un abri, to take shelter;
ne pas cesser, to continue;
désordre, disorder (s=z);
apporter, to cause;
toilette, toilet;
bruit, sound;
voiture, vehicle.
7. méchant, miserable;
chariot, cart;
recouvert de, covered (cuverd) with;
toile cirée, oil-cloth;
conduire, to drive (v. irr.);
un homme gros, gras et de bonne mine, a great fat man, with an agreeable countenance;
il me fait pitié, he excites my compassion;
jeu muet, gesture;
facile, easy;
interpréter, to interpret;
bonhomme, good man;
arrêter, to stop;
à côté de lui, by his side;
par hasard, perchance.

123.

1. Obligé, debtor (détter);
en véritable Gascon, like a true Gascon;
surtout, above all;
pas même, not even;
se refuser, to deny one's self;

réciter, to recite;
le gros bonhomme, the stout good-natured fellow;
satirique, satiric.
2. comment, what;
c'est vous, it is you;
parbleu, forsooth (forsûth);
empêcher de, to hinder from;
regarder qn., to look (lûk) at a. o.;
d'une manière singulière, in a singular manner.
3. répéter, to repeat;
aujourd'hui même, this very day;
vous sentez, you can think;
faire attendre, to keep waiting;
personnage, personage.
4. très-bien, very good;
gros, stout;
si pressé, in such a hurry;
d'arriver, to get there;
attendre, to expect;
par exemple, that's good;
conducteur, driver;
la veille, the day before.
5. répéter, to tell again;
force, emphasis;
malgré, in spite of;
écouter qn., to listen (lis'n) to a. o.;
baisser, to lower;
appeler, to send for;
ça, that;
assez souvent, pretty (priti) often (ôfn);
bourreau, executioner.

6. faire pâlir, to make turn pale;
soulever, to lift up;
couverture, cover (cuver);
hôte, guest;
énorme, enormous;
glaive, blade;
caché, hidden;
au fond, in the bottom;
vue, sight;
avait perdu la parole, became dumb (dûm);
vite, quickly;
de là, thence;
se sauver, to escape;
se douter de q. ch., to suspect a. th.;
croire, to think.
7. descendre de, to alight from;
oublier, to forget (v. irr.);
remercier, to thank;
complaisant, obliging;
propriétaire, proprietor (propri-eter);
tant il avait hâte, such haste had he;
crotté, covered (cuverd) with mud;
partir, to set out (v. irr.);
s'enfuir, to flee (v. irr.);
faire courir, to spread (v. irr.);
bruit, report;
c'est dommage, it is a pity;
apprendre, to hear;
nouvelle, news;
désirer, to wish;
autrement, otherwise (ûtherwiz).

124.

1. Ventriloque, ventriloquist;
richard, rich man;
terre, estate;
écu, crown;
se nommer, to be named;
intendant, steward (stû-erd).
2. prématurément, prematurely;
manoir, mansion;
concentrer sur, to concentrate upon;
e seul excepté de, the only exception to;
ostracisme (jugement par lequel les Athéniens bannissaient les citoyens suspects), ostracism.
3. seul il savait, he alone knew;
adoucir, to soften (sôfn);
gentilhomme, noble;
charmer, to charm;
volontaire, voluntary;
dévouement, devotedness;
seigneur, master;
sauvage, savage;
édifier, to edify;
à la ronde, round;
partout, every where;
fermier, farmer;
à la veillée, at eventide;
touchant, touching;
procédé, way;
ingénieur, ingenious;

employer, to employ;
consoler, to console;
chagrin, sorrowful.
4. il arriva un événement; an
event happened;
soudain, suddenly;
bords, banks;
rivière, river;
cadavre, corpse;
sanglant, bloody (blüdi);
billet, note;
entièrement, entirely;
conçu, couched;
terme, term.
5. dès que, as soon as;

tragique, tragical;
fin, end;
gens de loi, lawyers;
apposer sur, to put upon;
scellé, seal;
meuble, furniture;
au bout, at the end;
requis, required;
lever, to break (v. irr.);
testament, will;
défunt, defunct;
instituer, to make (v. irr.);
légataire, legatee;
soins, offices.

125.

1. Jalousie, jealousy;
legs, legacy;
parent, relation;
regarder, to regard;
acte, act;
quant à, as to;
manifester, to manifest;
douleur, grief;
profond, profound.
2. une seule idée, one idea alone;
sembler, to seem;
bannir, to banish;
bâter, to build (v. irr.);
chapelle, chapel;
endroit, spot;
messe, mass;
tous les mois, every month (münth);
cathédrale, cathedral;
repos, repose;
âme, soul;
enfin, finally;
couvent, monastery;
Bénédictin, Benedictine;
héritage, inheritance.
3. s'écouler, to elapse;
événement, event;
conserver, to retain;
tristesse, sadness;
se livrer à, to engage in;
œil, eye;
monté, mounted;
fougueux, fiery;
coursier, courser;

lancer au galop, to set at full
gallop;
loin, far;
à travers, through;
bois, wood (wüd);
plaine, plain.
4. mu, moved (müvd);
étrange, strange;
impulsion, impulse;
cavalier, rider;
élever, to erect;
mettre pied à terre, to alight;
de longues heures, for hours (öurz)
together;
sol, ground;
murmurer, to murmur;
des mots entrecoupés, incoherent
sentences.
5. parfois, sometimes;
de grand matin, very early;
fusil, gun;
en bandoulière (sur son épaule),
over his shoulder;
piqueur, pricker;
meute, pack of hounds;
bruit, sound;
cor, horn;
les aboiements, the barking;
ne tardaient pas à s'éteindre, very
soon ceased (s=ss);
limier, hound;
renvoyer, to send (v. irr.) back.
attirer, to attract;

retrouver, to find again (agén); se reprendre, to begin again;
expiatoire, expiatory; rêver, to muse.

126.

1. Gentilshommes, gentlemen; (si
l'on voulait marquer distincte-
ment la noblesse, on dirait
the noblemen ou the nobles);
voisin, neighbouring (näbering);
organiser, to organize;
conspiration, conspiracy;
opiniâtre, obstinate;
deuil, mourning;
convier, to invite;
puissant, powerful;
seigneur, lord;
ordinairement, generally;
assister à, to take (v. irr.) part in;
parti, party;
comme, like;
tête de mort, death's-head;
repas, repast;
Égyptien, Egyptian;
exquis, exquisite;
joyeux, merry;
propos, talk (täk);
arracher à qn., to draw from a. o.;
éloge, praise;
sourire, smile.
2. distraire, to amuse;
à tout prix, by some means or other;
presser, to press;
il s'agissait d'aller entendre, the
thing proposed was that they
should go and hear;
à lui seul, quite alone;
drame, drama;
toutes les voix possibles, all sorts
of voices;
d'abord, at first;
il finit par céder, at last he yielded;
instance, entreaty;
solicitation, solicitation.
3. choisir, to choose (v. irr.);
grande salle, large hall;

cabaret, inn;
du bel air, of respectability;
se réunir, to assemble;
à cette époque, in those days;
hoberau, squire;
d'alentour, of the neighbourhood
(näberhüd);
se donner rendez-vous, to meet
(v. irr.) together;
marqué, fixed;
environ, about;
aux premiers rangs, in the fore-
most ranks.
4. rire, laughter (läster);
assemblée, assembly;
contrefaire, to counterfeit (cöunter-
fit);
greffier, recorder;
du parlement, of parliament (pä-
rliment);
organe, organ;
chevrotant, quivering;
cassé, broken;
bégayement, stammering;
avocat, advocate;
impatience, to render impatient;
conseiller, counsellor;
éclats de voix, vocal bounces;
prédicateur, preacher;
il avait failli faire crouler la ca-
thédrale, he had nearly caused
the cathedral to fall in;
langage aviné, drunken tones;
sonneur de cloches, bell-ringer;
adorateur, adorer;
bouteille, bottle;
taciturne, taciturn;
prêter peu d'attention, to pay little
attention;
bouffonnerie, buffoonery (buffüneri).

127.

1. Après avoir épuisé la grosse
farce, the grand comedy being
over;
jouer, to represent;
nocturne, nocturnal;
sérieux, serious;

être témoin, *to be a witness*;
jadis, *formerly*;
distinguer, *to distinguish*;
se débattre, *to struggle*;
pistolet, *pistol*;
supplier, *to supplicate*;
pitié, *pity*;
merci, *mercy*;
frapper, *to strike* (v. irr.);
coup, *blow*.
2. dès, *from*;
auditoire, *audience*;
muet, *dumb* (*dum*);
stupeur, *stupefaction*;
pâlier, *to turn pale*;
affreux, *terrible*;
c'est que (car), *for*;
à s'y méprendre, *with wonderful*
(*wunderful*) *accuracy*;
rôle, *part*;
de feu Blinval, *of the late B.*;
meurtrier, *murderer*.
3. représentation funèbre, *scene*
of death;
ancien, *former*;
se lever comme en sursaut, *to*
start up;

1. Pillage, *pillaging*;
bataillon, *battalion*;
chasseurs, *light troops*;
badois, *Bâdish*;
se trouver, *to be stationed*;
électorat, *electorate*;
occuper, *to occupy*;
conquis, *taken*.
2. Hessois, *Hessian*;
particulier, *particular*;
nullement, *in no way*;
ils se permirent imprudemment des
résistances, *they were imprudent*
enough to make resistance.
3. tolérer, *to tolerate*;
vrai, *true*;
châtiment, *punishment*;
infliger, *to inflict*;
rigoureux, *rigorous*;
ordonner, *to order*;
piller, *to pillage*;
ensuite, *afterwards*;

tomber à deux genoux, *to fall on*
his knees (*nèz*);
grâce, *pardon*.
4. arrêter, *to arrest*;
avouer complètement, *to make a*
full confession of;
c'était lui, *he it was*;
instruire, *to inform*;
près de, *near*.
s'appliquer, *to apply one's self*;
parvenir à, *to succeed in*;
fidèlement, *faithfully*;
reproduire, *to imitate*;
écriture, *writing*;
5. en présence de pareils aveux,
with such a confession;
indécis, *doubtful* (*doutful*);
condamner, *to condemn* (*condem*);
au supplice de la roue, *to be*
broken on the wheel;
se dérober, *to escape*;
vindictive, *prosecution*;
s'étrangler, *to strangle one's self*;
cachot, *dungeon*.

128.

mettre le feu, *to set fire*;
coin, *corner*;
réduire en, *to reduce to*;
cendres, *ashes*.
4. endroit, *place*;
fabrique, *manufactory*;
conséquentment, *consequently*;
bâtiment, *building*;
cœur, *heart*;
humain, *humane*;
devoir, *must*;
sentir, *to feel* (v. irr.);
éprouver, *to feel* (v. irr.);
alors, *then*;
apprendre, *to hear* (v. irr.);
dont tout l'avoir, *whose all*
emporter, *to carry off*
dès lors, *now*;
plaindre, *to pity*;
les biens, *the goods* (*güds*);
il faut, *it is necessary*;
voiture, *vehicle*;

place du marché, *market place*;
ruelle, *lane*;
tout aussi égal, *quite as much on*
a level;
au cimetière, *in the cemetery*.

129.

1. Cependant, *however*;
à l'extrémité, *to the worst* (*wèrst*);
commandant, *commander*;
peine, *punishment*;
mitiger, *to mitigate*;
manière, *manner*;
suivant, *following*;
seulement, *only*;
brûler, *to burn*;
avoir lieu, *to take place*;
encore, *still*;
dur, *hard*.
2. aussi, *and so*;
tant } *so*;
tellement }
apprendre, *to hear of*;
privé, *deprived*;
esprit, *mind*;
avertir, *to advise*;
court, *short*;
délai, *delay*;
se plaindre, *to complain*;
inutilement, *uselessly*;
mettre bien vite de côté, *to put*
quickly away;

130.

1. Appel, *challenge*;
renouveler, *to repeat*;
bouger, *to move* (*müv*);
vouloir, *to wish for*;
réjoui, *rejoiced*;
la chose, *things* (sans article);
cette tournure, *such a turn*.
2. bourgeois, *citizen*;
comme, *like*;
quelqu'un, *some one*;
s'éveiller de, *to awake from*;
songe, *dream*;
ne saurait se décrire, *is not to be*
described;
remercier, *to thank*;

clémence, *clémency*;
reconnaissance, *gratitude*.
3. maint, *many a one*.
4. pour souvenir, *as a souvenir*;
je vous demande, *I ask of you*;
ajouter, *to add*;
médaille d'argent, *silver medal*;
rapporter, *to take home*;
future épouse, *future wife*;
arriver, *to happen*;
février, *February*;
une chose pareille, *such a cir-*
cumstance (*sêrcumstuns*);
mériter, *to deserve*.